

MA706 (cn_en) 安装手册

MC4-Evo 2 Y-Splitter
PV-K/SPL-Y

目录

安全须知.....	2
技术数据.....	3
所需工具.....	4
安装程序.....	4
安装注意事项.....	5
备注.....	6 – 8

MA706 (cn_en) Installation and operation manual

MC4-Evo 2 Y-Splitter
PV-K/SPL-Y

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Technical data	3
Tools/assembly materials required	4
Installation procedure	4
Notes on installation	5
Notes	6 – 8



安全须知

安装说明的重要性

不遵守安装说明和安全须知可能会因触电、电弧、火灾或系统故障而导致危及生命的伤害。

- 请完全按照安装说明要求进行操作。
- 只可按照本安装说明和技术参数使用 and 安装产品。
- 安全妥善地保管安装说明, 并将其移交给后续用户。

对人员的要求

仅电工或接受过电气指导的人员可以装配、安装和调试该系统。

- 电工是指接受过适当的专业培训, 并具有适当的知识和经验的人员, 能够识别和避免可能来自电力的危险。电工能够选择和使用合适的个人防护设备。
- 受过电气指导人员是指在电工的指导或监督下, 能够识别和避免可能来自电力的危险的人员。

预期用途

用于连接光伏阵列直流侧的部件。
产品主要功能是实现两个组串的并联连接。

安装和装配的先决条件

- 切勿使用有明显损坏的产品。
- 仅应使用史陶比尔认可的工具和程序。

安全装配和安装

隔离或断开连接后, 带电部件可能仍然带电。

- 只有在光伏阵列或光伏组件串断电的情况下才能安装本产品。

插合和断开

- 在连接或断开连接器之前, 一定要切断光伏系统的电源。
- 切勿带负载插拔连接器。
- 切勿将史陶比尔连接器的公端或母端与其他制造商的连接器相连接。

请勿调整或修理部件

- 请勿在装配好后调整部件。
- 更换有缺陷的部件。

Safety instructions

Importance of the assembly instructions

NOT following the assembly and safety instructions could result in life-threatening injuries due to electric shock, electric arcs, fire, or failure of the system.

- Follow the entire assembly instructions.
- Use and install the product only according to this assembly instructions and the technical data.
- Safely store the assembly instructions and pass them on to subsequent users.

Requirements for personnel

Only an electrician or electrically instructed person may assemble, install, and commission the system.

- An electrician is a person with appropriate professional training, knowledge, and experience to identify and avoid the dangers that may originate from electricity. An electrician is able to choose and use suitable personal protective equipment.
- An electrically instructed person is a person who is instructed or supervised by an electrician and can identify and avoid the dangers that may originate from electricity.

Intended use

The connector electrically connects components within the DC circuits of a photovoltaic array.
The product primary function is the parallel electrical connection of two Photovoltaic string.

Prerequisites for installation and assembly

- NEVER use an obviously damaged product.
- ONLY tools and procedures approved by Stäubli shall be used.

Safe assembly and mounting

Live parts can remain energized after isolation or disconnection

- ONLY Install the product when the photovoltaic-array or -string is de-energized.

Mating and disconnecting

- ALWAYS de-energize the photovoltaic system before mating and disconnecting the connectors.
- NEVER disconnect the connectors under load.
- NEVER connect male or female part of Stäubli connector with connectors of other manufacturers.

Do NOT modify NOR repair component

- Do NOT modify component after assembly.
- Replace defective components.

技术参数		Technical data
产品名称	Product designation	PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-EPP/ES-# PV-K/SPL-Y-6-15/15-15-ESS/EP-# # 适用于/for: 长度 (cm) 0050 = 50 cm Length in cm 0050 = 50 cm
额定电压	Voltage rating	DC 1500 V
额定电流	Rated current	53 A
测试电压	Test voltage	8 kV
安全等级	Safety class	II
过压类别/ 污染等级	Overvoltage category Pollution degree	CATIII/3
环境温度范围	Ambient temperature range	-40° C...+85° C
防护等级 (IP)	Degree of Protection (IP)	IP65/IP68 (1 m, 1 h)
接触电阻	Contact Resistance	< 0.5 mOhm
绝缘材料	Insulation material	PA/EVA/XLPE
互插 仅限于原版史陶比尔连接器!	Mating connectors Only genuine Stäubli connectors shall be used!	PV-KST4/... or PV-KBT4/... ("MC4")¹⁾, PV-KBT4-EVO 2... or PV-KST4-EVO 2... ("MC4-Evo 2")
运输/存储 温度范围	Transportation/storage temperature range	-40 °C 到/to +50 °C
获得 TÜV Rheinland 认证, 符合 2PFG 1913/03.21	TUV Rheinland certified according to 2PFG 1913/03.21	进行中/pending

⚠ ¹⁾注意:

连接器插合时, 有一点必须明确, 即产品的各种额定参数 (载流能力和额定电压) 取决于所对插的连接器。请依据所使用连接器的安装说明信息。

⚠ ¹⁾ Attention:

When connecting the connectors, it must be ensured that the rated data (current carrying capacity and rated voltage) of the product are dependent on the mating connectors used. Observe the information in the assembly instructions for the connectors used.

所需工具

适用于将连接器安装到光伏线束上：



(图1)

装配和解锁工具
PV-MS-PLS, 1套= 2件。
订货号 32.6058
或
开口扳手套件 PV-MS,
订货号 32.6024

i 备注：
操作说明 MA270,
www.staubli.com/electrical

Tools/assembly materials required

For integration into a PV cable harness system:

(ill. 1)

PV-MS-PLS Assembly and unlocking
tool, 1 set = 2 pcs.
Order No. 32.6058
or
Open-end spanner set PV-MS,
Order No. 32.6024

i Note:
Operating instructions MA270,
www.staubli.com/electrical

安装程序

⚠ 重要- 电击危险！
不要在带负载情况下连接和断开产品。

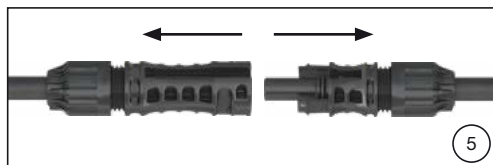


(图4 - 5)

使用适当的断开工具, 将已插合的连接器分开。

Installation procedure

⚠ Important – ELECTRIC SHOCK HAZARD!
Do not disconnect the product under load nor connect it in
an electrical circuit that is under load.



(ill. 4 - 5)

Using the appropriate disconnect tool, separate the mated
connector.

安装注意事项

安装的一般注意事项

- 必须为未插合的连接器的安装密封盖 (插座订购号 32.0716; 插头订购号 32.0717) 以防止环境影响 (湿气、灰尘等)。
- 切勿插合被污染的连接器的。
- 连接器不得与任何化学品接触。

布线

电缆从连接器出来应预留至少 20mm 距离再进行弯折。请参阅电缆制造商产品规格, 获取最小弯曲半径。

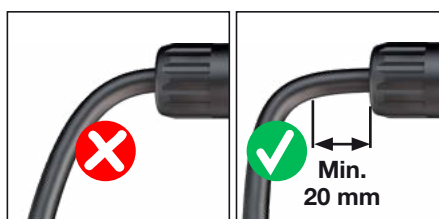
Notes on installation

General notes on installation

- Unmated connectors must be protected from environmental impact (moisture, dirt, dust, etc.) with sealing caps (socket order no. 32.0716; plug order no. 32.0717).
- Do not mate contaminated connectors.
- Connectors must not come into contact with any chemicals.

Cable routing

Cable management must allow a minimum of 20 mm of cable that exits directly from the cable seal without bending or stress. Refer to cable manufacturers specification for minimum bending radius.



被污染/损坏的连接器:

- 切勿让连接器受到环境污染 (如油、水、昆虫、灰尘)
- 切勿让连接器的表面受到污染 (如粘着剂、油漆、热缩管)
- 切勿将连接器直接置于屋顶表面
- 布线时, 连接器不允许在最低点, 否则雨水会积聚
- 连接器不得位于积水中
- 不得将电缆扎带直接安装在连接器本体上

Contaminated/damaged connectors:

- Do not allow connectors to be contaminated by the environment (e.g. soil, water, insects, dust).
- Do not allow the connector to be contaminated on its surface (e.g. stickers, paint, heat shrink tubing)
- Do not allow that the connector is directly on the roofing surface.
- Do not allow that the connector is at the lowest point of cabling where water can collect
- Do not allow that the connector is in standing water
- Do not allow that cable ties to be mounted directly on the connector body.

机械应力:

- 检查确认连接器没有受到永久性机械拉伸负荷或振动的影响
- 布线时, 连接器不应受到应力影响

Mechanical stress:

- Check that the connectors are not subjected to a permanent mechanical tensile load or vibration
- Connectors shall not be under strain from cable management

备注/Notes:

备注/Notes:

备注/Notes:

全球总部/Global Headquarters:
Stäubli Electrical Connectors AG

Stockbrunnenrain 8
4123 Allschwil/Switzerland
Tel. +41 61 306 55 55
Fax +41 61 306 55 56
mail ec.ch@staubli.com
www.staubli.com/electrical